

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2005 — 2544

[C — 2005/11382]

19 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel désignant les fonctionnaires chargés de proposer aux auteurs d'infractions à la loi du 11 juin 2004 réprimant la fraude relative au kilométrage des véhicules, le règlement transactionnel visé à l'article 11

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 11 juin 2004 réprimant la fraude relative au kilométrage des véhicules, notamment l'article 11, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 17 septembre 2005 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 11 juin 2004 réprimant la fraude relative au kilométrage des véhicules;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 février 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 31 mars 2005;

Vu l'avis 38.435/1 du Conseil d'Etat, donné le 2 juin 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article unique. Le directeur général et, en cas d'absence ou d'empêchement, le conseiller général de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes Moyennes et Energie, sont désignés pour proposer aux auteurs d'infractions à la loi du 11 juin 2004 réprimant la fraude relative au kilométrage des véhicules, le règlement transactionnel visé à l'article 11 de la loi.

Bruxelles, le 19 septembre 2005.

M. VERWILGHEN

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2005 — 2544

[C — 2005/11382]

19 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende aanstelling van de ambtenaren die ermee belast zijn de daders van inbreuken op de wet van 11 juni 2004 tot betuigeling van bedrog met de kilometerstand van voertuigen, de minnelijke schikking bedoeld in artikel 11 voor te stellen

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 11 juni 2004 tot betuigeling van bedrog met de kilometerstand van voertuigen, inzonderheid op artikel 11, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 september 2005 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 11 juni 2004 tot betuigeling van bedrog met de kilometerstand van voertuigen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 februari 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 31 maart 2005;

Gelet op advies 38.435/1 van de Raad van State, gegeven op 2 juni 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Enig artikel. De directeur-generaal, en zo hij afwezig of verhinderd is, de adviseur-generaal van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, worden aangesteld om aan de daders van inbreuken op de wet van 11 juni 2004 tot betuigeling van bedrog met de kilometerstand van voertuigen, de minnelijke schikking bedoeld in artikel 11 van de wet voor te stellen.

Brussel, 19 september 2005.

M. VERWILGHEN

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 2545

[C — 2005/36216]

8 APRIL 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juli 2002 tot vaststelling van de tarieven van het loodsgeld en andere vergoedingen en kosten voor loodsverrichtingen in het Belgische loodsvaarwater

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 19 april 1995 betreffende de organisatie en de werking van de loodsdienst van het Vlaamse Gewest en betreffende de brevetten van havenloods en bootman, gewijzigd bij het decreet van 5 december 2003, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juli 2002 tot vaststelling van de tarieven van het loodsgeld en andere vergoedingen en kosten voor loodsverrichtingen in het Belgische loodsvaarwater, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 13 december 2002 en 5 december 2003;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 24 maart 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er tussen de Nederlandse en de Vlaamse minister die de loodsdienst onder hun bevoegdheid hebben, een akkoord werd bereikt tot aanpassing van de vergoedingen per 1 oktober 2005 in de Scheldemonden en op het kanaal Gent-Terneuzen;

Overwegende dat het noodzakelijk is, om reden van gelijke behandeling, de loodsvergoedingen in het Belgische loodsvaarwater gelijktijdig en in dezelfde mate als in de Scheldemonden en op het kanaal Gent-Terneuzen te wijzigen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juli 2002 tot vaststelling van de tarieven van het loodsgeld en andere vergoedingen en kosten voor loodsverrichtingen in het Belgische loodsvaarwater, wordt onder « Hoofdstuk II. — Andere vergoedingen » een artikel 4bis ingevoegd dat luidt als volgt : « Art. 4bis. Helioperabele

schepen zijn vaartuigen die voorzien zijn van de nodige uitrusting zodat de beloodsing of het afhalen van een loods uitgevoerd kan worden door een helikopter in te zetten, en die als dusdanig erkend zijn door de loodsdienst van het Vlaams Gewest. »

Art. 2. In artikel 5 van hetzelfde besluit wordt punt 5° vervangen door wat volgt : « 5° als een loods niet wordt ontscheept aan het kruisstation van de loodskotter, maar door de kapitein mee op zee wordt genomen, ongeacht of op die zeereis loodsdienst wordt of kan worden verricht :

a) 750 euro per etmaal of een gedeelte daarvan voor niet-helioperabele schepen met een lengte kleiner dan 125 meter;

b) 750 euro per etmaal of een gedeelte daarvan voor schepen met een lengte van 125 meter tot en met een lengte van 150 meter tussen zonsondergang en zonsopgang;

c) 1.900 euro per etmaal of een gedeelte daarvan voor schepen met een lengte van 125 meter tot en met 150 meter tussen zonsopgang en zonsondergang;

d) 1.900 euro per etmaal of een gedeelte daarvan voor schepen met een lengte groter dan 150 meter.

De duur wordt berekend vanaf het tijdstip dat de loods het kruisstation van de loodskotter voorbijvaart tot hij naar zijn standplaats terugkeert; ».

Art. 3. In artikel 5 van hetzelfde besluit wordt punt 6° vervangen door wat volgt : « 6° als de kapitein van een schip dat een Belgische kusthaven als bestemming heeft op een andere plaats dan het kruisstation van de loodskotter een loods aan boord neemt : 1.900 euro per etmaal of een gedeelte daarvan. De duur wordt berekend vanaf het tijdstip waarop die loods zijn standplaats heeft verlaten tot het tijdstip waarop het schip dat door hem geloodst wordt, is aangekomen op de plaats waar de kapitein in normale omstandigheden een loods aan boord had kunnen nemen, ongeacht of op de zeereis loodsdienst is of kon worden verricht; ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2005.

Art. 5. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Loodsdiensten, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 april 2005.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

K. PEETERS

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 2545

[C — 2005/36216]

8 AVRIL 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2002 fixant les tarifs des droits de pilotage et autres indemnités et frais pour les opérations de pilotage dans les eaux de pilotage belges

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 19 avril 1995 relatif à l'organisation et au fonctionnement du service de pilotage de la Région flamande et relatif aux brevets de pilote de port et de maître d'équipage, modifié par le décret du 5 décembre 2003, notamment l'article 12;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2002 fixant les tarifs des droits de pilotage et autres indemnités et frais pour les opérations de pilotage dans les eaux de pilotage belges, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 13 décembre 2002 et 5 décembre 2003;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 24 mars 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le Ministre néerlandais et le Ministre flamand ayant le service de pilotage dans leurs attributions on atteint un accord visant l'adaptation des indemnités dans les bouches de l'Escaut et sur le canal Gand-Terneuzen à partir du 1^{er} octobre 2005;

Considérant qu'il est nécessaire, afin d'adopter un régime identique, de modifier simultanément les indemnités de pilotage dans les eaux de pilotage belges et dans la même mesure que dans les bouches de l'Escaut et sur le canal Gand-Terneuzen;

Sur la proposition du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2002 fixant les tarifs des droits de pilotage et autres indemnités et frais pour les opérations de pilotage dans les eaux de pilotage belges, au « Chapitre II. — Autres indemnités », il est inséré un article 4bis rédigé comme suit : « Art. 4bis. Les navires héli-opérables sont des navires possédant les équipements nécessaires de sorte que le pilotage ou la récupération d'un pilote du bord du navire puissent être exécutés à l'aide d'un hélicoptère et qui sont agréés comme tels par le service de pilotage de la Région flamande. »

Art. 2. A l'article 5 du même arrêté, le point 5° est remplacé par la disposition suivante : « 5° lorsqu'un pilote n'est pas débarqué à la station de croisement du cotre de pilotage, mais est emmené en mer par le capitaine, qu'au cours de ce voyage en mer le service de pilotage soit ou puisse être assuré ou non;

a) 750 euros par période de 24 heures ou par partie de cette dernière pour les navires non héli-opérables ayant une longueur de moins de 125 mètres;

b) 750 euros par période de 24 heures ou par partie de cette dernière pour les navires ayant une longueur de 125 mètres jusqu'à 150 mètres compris entre le coucher et le levé du soleil;

c) 1.900 euros par période de 24 heures ou par partie de cette dernière pour les navires ayant une longueur de 125 mètres jusqu'à 150 mètres compris entre le levé et le coucher du soleil;

d) 1.900 euros par période de 24 heures ou par partie de cette dernière pour les navires ayant une longueur de plus de 150 mètres.

La durée est calculée à partir du moment que le pilote dépasse la station de croisement du cotre de pilotage jusqu'au moment qu'il retourne à son port d'attache; ».

Art. 3. A l'article 5 du même arrêté, le point 6° est remplacé par la disposition suivante : « 6° lorsque le capitaine d'un navire ayant un port côtier belge comme destination prend un pilote à bord à un autre endroit que la station de croisement du cotre de pilotage : 1.900 euros par période de 24 heures ou par partie de cette dernière. La durée est calculée à partir du moment que le pilote a quitté son port d'attache jusqu'au moment que le navire dont il assure le pilotage est arrivé à l'endroit où le capitaine aurait, dans des circonstances normales, pu prendre un pilote à bord, qu'un service de pilotage ait été ou ait pu être assuré ou non au cours du voyage en mer; ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2005.

Art. 5. Le Ministre flamand ayant les Services de pilotage dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 avril 2005.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,

K. PEETERS

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 2546

[C - 2005/36210]

2 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de invoering van de vergoeding voor het inzetten van een helikopter voor het beloodsen en het afhalen van een loods van vaartuigen

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 19 april 1995 betreffende de organisatie en de werking van de loodsdienst van het Vlaamse Gewest en betreffende de brevetten van havenloods en bootman, gewijzigd bij het decreet van 5 december 2003, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 6 september 2002 betreffende de invoering van de vergoeding voor het inzetten van een helikopter voor het beloodsen en het afhalen van een loods van vaartuigen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 24 maart 2005;

Gelet op het advies 38.386/3 van de Raad van State, gegeven op 17 mei 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 19 april 1995 betreffende de organisatie en de werking van de loodsdienst van het Vlaamse Gewest en betreffende de brevetten van havenloods en bootman;

2° helivergoeding : de vergoeding, bedoeld in artikel 15 van het decreet voor het uitvoeren van een beloodsing of het afhalen van een loods van een vaartuig door een helikopter in te zetten;

3° helioperabel vaartuig : vaartuig dat voorzien is van de nodige uitrusting zodat de beloodsing of het afhalen van een loods uitgevoerd kan worden met inzet van een helikopter en waarvan de modaliteiten jaarlijks gepubliceerd worden in de eerste uitgave van de Berichten aan Zeevarenden, en dat als zodanig erkend is door de loodsdienst van het Vlaamse Gewest;

4° vaartuig dat tot de helicategorie behoort : vaartuig met een lengte van 235 meter of meer of een diepgang van 125 decimeter en vaartuigen met een lengte van 190 meter en meer, die gebouwd zijn voor het vervoer van auto's en daarvoor ingezet worden, en die als helioperabel zijn erkend;

5° helibeloodsingsgebied : bij normale weersomstandigheden de geografische positie ter hoogte van de boei Oostdyck en bij gestaakte loodsdienst wegens weersomstandigheden de geografische positie ter hoogte van de boei Kwintebank, tenzij door bijzondere omstandigheden van deze posities wordt afgeweken;

6° exploitant : de kapitein, reder, charteraar, beheerder of agent van het vaartuig.

Art. 2. De beloodsing of het afhalen van een loods van een vaartuig dat tot de helicategorie behoort en een Vlaamse haven als herkomst of bestemming heeft, gebeurt door middel van een helikopter in het helibeloodsingsgebied binnen de operationele mogelijkheden van de loodsdienst.

Art. 3. Een helioperabel vaartuig dat niet tot de helicategorie behoort, kan, op verzoek van de exploitant, beloodst worden of de loods kan afgehaald worden door middel van een helikopter in het helibeloodsingsgebied.